

[19]中华人民共和国国家知识产权局

[51]Int. Cl<sup>6</sup>

H01H 71/50

H01H 73/00

## [12]实用新型专利说明书

[21] ZL 专利号 97248479.5

[45]授权公告日 1999年6月2日

[11]授权公告号 CN 2322256Y

[22]申请日 97.11.11 [24]颁证日 99.3.11  
[73]专利权人 正泰集团公司  
地址 325604 浙江省乐清县柳市镇正泰工业园  
[72]设计人 王先锋

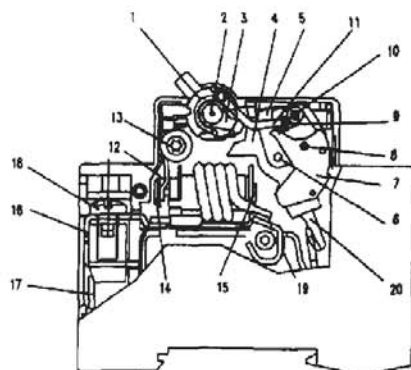
[21]申请号 97248479.5  
[74]专利代理机构 浙江省专利事务所  
代理人 马士林

权利要求书 1 页 说明书 3 页 附图页数 3 页

[54]实用新型名称 一种高分断小型断路器

[57]摘要

本实用新型公开了一种用于快速分断过电流的小型断路器,它由包括手柄、心轴和套嵌于心轴和手柄之间的摇臂组成的操作机构、接线装置、包括动铁芯和与动铁芯相连的顶杆的瞬时动作电流脱扣装置和由静触头、动触头、杠杆、轴、锁扣、心轴、跳扣、心轴、传动连杆以及触头支持组成的触头连动装置。它克服了手动复位动作快慢影响触头闭合速度的缺点,从而延长了断路器的使用寿命。



ISSN 1008-4274

## 权 利 要 求 书

1、一种高分断小型断路器,包括由手柄(1)和心轴(2)组成的操作机构、接线装置、包括动铁芯(14)和与动铁芯(14)相连的顶杆(15)的瞬时动作电流脱扣装置和由静触头(19)、动触头(20)、杠杆(5)、轴(6)、锁扣(7)、心轴(8)、跳扣(9)、心轴(10)、传动连杆(11)以及触头支持(4)组成的触头连动装置,其特征在于所述的操作机构还设有套嵌于心轴(2)和手柄(1)之间的摇臂(3)。

2、如权利要求1所述的高分断小型断路器,其特征在于所述的摇臂(3)一端设有安装套孔(21),另一端顶部为圆弧面(22),其旁侧设有曲形限位器(23),触头支持(4)与圆弧面(22)对应处亦为相应的圆弧面。

3、如权利要求1所述的高分断小型断路器,其特征在于所述的接线装置是由U字形接线板(16)和套装于该接线板的底板内的筒形接线座(17)组成,接线板(16)和接线座(17)的顶部对应处分别设有安装孔(26)和安装螺孔(27)。

4、如权利要求1所述的高分断小型断路器,其特征在于所述的瞬时动作电流脱扣装置还设有钮簧(12)和套装于钮簧(12)中并与其一端相连的调节旋钮(13)。

- ① ハンドル(1)及び心軸(2)から構成される操作機構
  - ② 配線装置
  - ③ 可重力金錠及び当該可重力金錠に接続するホーンを備えたインスタント動作電流トリッキング装置、及び④ 固定接点、可重力接点ロック(5)車軸(6)、ロック(7)、心軸(8)、ハンドル(9)心軸(10)、伝送リンク(11)及び接点サポート部(4)の10個からなる接点連動装置を備える。
- MCB (ミニチュアサーキットブレーカー)であり、前記操作機構は、さらに、心軸(2)とハンドルの間にはまたロック(3)を有する。 *かんべきだと思ひます。*

次の文と同様に、「定語」として誤訳が起つておる。 *「か」が誤りか*

2. 前記ロック(3)は一端にインストールレール(21)を有し、もう一端の頭頂部は球面となっており、その横に湾曲したストッパー(23)を有し、接点サポート部(4)は球面に**対向する部分も**対向する球面である。請求項1に記載のMCB。

「与」なへて、「と」した方がよいと思ひます。

3. 前記配線装置は配線板のベース基板部にある筒形の配線シート(17)上にあるユニット(套装)及びU字形配線板(16)からなり、配線板(16)及び配線シート(17)の頭頂部に**対向する箇所はそれぞれ**安裝孔(26)及び安裝ネジ(27)を有する。請求項1に記載のMCB。

「套装」の「于」の前は「動詞」がくる(P120 3.4.16)ので、「套装」は「動詞」と予想できると思ひます。

4. 前記インスタント動作電流トリッキング装置は、さらにホタン(12)及び、ホタンにおけるその(ホタンの)一端に接続する調節ノブ(13)のユニット(套装)を有する。

亦、対向處、中并、套装の意味がわかりませんでした。

触頭支持(4) 五コ

「与... (22) 対向」(節) 句のルース 動詞  
2. の触頭支持(4) ~ 圆弧面の重力詞が「対応か」「為」かか分かりませんでした。→ P323 3.4.2 [315] [4-1]と同形式です。

「対応處」は「対向」が「處」の定語、です(「處」は「定語」的か左にです)

「中并」の前は「于」がよい、「于」の後には場所がくるので「于...中」の形を予想できます。

「套装」ですが、辞書にない単語は翻訳が難しいので、品詞を見極めた後、各漢字の意味から単語全体の意味を理解したり、「安裝」を知っていると、想像しやすくなるかもしねえ。また、「設有」は「設けておる」という感じで、「套」が先にきて「装」が後、という順番も、個人的には重要だと思ひます。